

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine 2013 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

Na oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

17.05.2015 – 07.06.2015

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Še Tebi, Marija

Nedeljo to moram še tebi zapeti,
Marija! Čakala po križu si Nanj.
In Mami se dal je smeljaje objeti -
Marija, srčno verovala si vanj.

Zdaj z Njim si – daj, reci za nas mu zahvalo,
iz Tvojih ga ustnic očarala bo.
Kako čudovit je! Kaj vse ga je stalo,
da nas je odrešil prekletstva okov!

In vstal je od mrtvih: na veke mu slava!
Se k Tebi v nedeljo je vrnil domov.
Tako kot za tretji je dan bila stava ...
In luč je sijala iz lukenj žebljóv.
(p. Vladimir Kos, jezuit)

Maria,

so nennen wir dich beim Namen,
mit vielen Titeln ehren wir dich,
dein Gesicht ist ein Menschengesicht,
wie das Antlitz einer Mutter, einer Frau.
Fragend stehst du an deinem Weg
ohne Einsicht, was um dich geschieht,
voller Angst um dein Kind,
ohne zu verstehen, was mit deinem Sohn geschieht,
was dein Sohn tut.

Mit Ungewissheit über die Zukunft
gehst du seinen Weg mit.
Er spricht dir sein Wort zu,
damit du ihm trotz Tränen und Kummer
bis unters Kreuz folgen kannst.
Maria, das Leben deines Kindes ist bedroht.

Wo ist der Sinn, wo findest du Antwort?
Fragend und suchend bleibt sein Wort in dir
bis du erkennst, was nur das Herz erkennen kann.

Angst verwandelt sich in Freude.

Wir fürchten uns, Maria.
Fragen in Angst und Einsamkeit.
Nimm uns an der Hand, wenn wir schwach sind.
Zeig uns den Weg, eigene Grenzen zu
überschreiten,
um JA zu sagen zu deinem Sohn.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **17.00** bis **18.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **17.00** do **18.30** ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie
über die Tel.Nr. **04237 2261** oder **0676 87728135** auch außerhalb

Dragi žitrajski farani!
Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Maiandachten - generell: Zu Beginn der Heiligen Messe beten wir im Monat Mai die Marien-Litanei. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz.

An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. **Ob torkih in petkih** bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mohoričevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to vse **od 3. maja**, do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to **20. september**.

All jene, die Samstags Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht tun können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird **von 3. Mai bis 20. September** an jedem Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

06.06. Samstag der 9. Woche im Jahreskreis/Sobota 9. tedna med letom - Hl. Norbert von Xanten, Ordensgründer, Bischof von Magdeburg (1080/1085-1134)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Johann Krabath und Eltern Johann und Maria (354/14); Rochus Potočnik (78/15); Anton Pöck und Ursula Markowitz (98/15); Florian und Erika Kuster und Eltern; Erika Petz und Terkl Verstorbene (99/15); Valentin Petek sowie für 3 Söhne, Josef Piskernig und Josef Jernej Mochoritsch (110/15);

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Mag. Rudi Urban

07.06. 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 10. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe / uri sv. maša za / für: Maria Stupinsky (60/14); Marija Tomažič (114/15); Amalia Gregorn in od hiše pomrle (117/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller – Jessica Schildberger – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Ferdl Kampusch und Michael Glinik

01.06. Montag der 9. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek 9. tedna med letom - Hl. Justin (+165) / Sv. Justim. filozof iz Samarije

02.06. Dienstag der 9. Woche im Jahreskreis/Torek 9. tedna med letom - Hl. Marcellinus und hl. Petrus, Märtyrer in Rom / Sv. Marcelin in Peter, mučenca

03.06. Mittwoch der 9. Woche im Jahreskreis/Sreda 9. tedna med letom - Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer in Uganda / Sv. Karel Lwanga in drugi ugandski mučenci (+1886)

04.06. DONNERSTAG/ČETRTEK - HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - FRONLEICHNAM / SV. REŠNJE TELO IN SVETA REŠNJA KRI

Um / ob 9.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za: žive in rajne združene sestre in na čast Jezusovemu in Marijinemu srcu (159/14); Marija in Jožef Kovač in Vazarjeve umrle pri hiši (109/15);

PO SV. MAŠI BO PROCESIJA / NACH DER HL. MESSE PROZESSION

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch, ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Romy Zich

05.06. Freitag der 9. Woche im Jahreskreis / Petek 9. navadnega tedna

Hl. Bonifatius, Bischof, Glaubensbote in Deutschland, Märtyrer / Sv. Bonifacij, škof in mučenec (673-754)

Am Donnerstag, den 4. Juni, werden wir das Fronleichnamsfest feiern. Deshalb möchte ich Sie, liebe Pfarrangehörige, heute schon einladen, wenn es ihre Zeit erlaubt, mit Freude an dieser Fronleichnam-Prozession teil zu nehmen.

ES SOLL NACH MÖGLICHKEIT KEINEN PFARR-ANGEHÖRIGEN GEBEN, DEN SEINE FÜSSE GUT TRAGEN UND DER NICHT AM 4. JUNI um 9 Uhr ZUR FRON-LEICHNAMS-PROZESSION KOMMEN WÜRDE.

So lade ich dazu die heurigen **ERSTKOMMUNION-KINDER** und **SCHÜLER** ein, die bunte Blüten-Blätter mitbringen mögen, um sie bei jedem Altar am Boden auszustreuen.

Zum Besuch der Heiligen Messe und zur Teilnahme an der Prozession lade ich aber auch ein: **die FREIWILLIGE FEUERWEHR, die JÄGERSCHAFT, die JUGEND, die SPORTLER. KOMMEN SIE IN IHREN UNIFORMEN und GEHEN SIE IN DER PROZESSION IN IHRER GRUPPE.** Wenn Sie eine eigene Fahne haben, bringen Sie diese zur Prozession mit.

V četrtek, 4. junija, bomo praznovali praznik Svetega Rešnjega Telesa in Krvi. Zato vas že danes, dragi farani vabim, da vsi, ki boste na ta dan doma, radi pridite k procesiji. **NAJ NE BI BILO FARANA, KI LAHKO HODI S SVOJIMI NOGAMI, DA NE BI PRIŠEL K TELOVSKI PROCESIJI, KI BO 4. JUNIJA OB 9. URI.**

Tako vabim letošnje PRVOOBHAJANCE in ŠOLARJE, ki naj prinesejo cvetje, ki ga bodo pri vsakem oltarju potrosili na tla. K sv. maši in procesiji vabim tudi

GASILCE, LOVCE, MLADINO, ŠPORTNIKE ... PRIDITE OBLEČENI V SVOJIH UNIFORMAH IN V PROCESIJI BODITE SKUPAJ. Če imate svojo zastavo, jo prinesite in jo boste nosili v procesiji.

V nedeljo, 31. maja, vas vabimo tudi k SLOVENSKIM ŠMARNICAM h Gospe Sveti. Ob 12. uri bo sveta maša, nato koncert (zbor Gačnik iz Slovenije-Stranje), ob 15. uri pete litanije Matere Božje in pridiga dekana Ivana Olipa). Za orglami bo gospa Špela Filipič. Tja bo peljal posebni autobus. Razpored vožnje avtobusa najdete v predprostoru cerkve.

Am Sonntag, 31. Mai, sind Sie eingeladen zur slowenischen Mai-Andacht nach Maria Saal. Um 12 Uhr Hl. Messe, danach Konzert und um 15 Uhr Mai-Andacht. Fahrtnöglichkeit mit Autobus lt. Prospekt im Vorraum der Kirche.

VORTRAG – PREDAVANJE - Einladung: Altern in Bewegung – 3 Tage für mehr Gesundheit, Wohlbefinden und Lebensfreue – Dienstag, 9. Juni bis Freitag, 12. Juni 2015. ReferentenInnen / TrainerInnen / BetreuerInnen:

Dr. Peter Smolnig, Mag. Peter Stern, Mag. Anna Moser, Martin Brunner. **Anmeldung:** Bildungshaus Sodalitas – Dom v Tinjah.

Telefon: 04239/2642, **E-Mail:** office@sodalitas.at

28.05. Donnerstag der 8. Woche im Jahreskreis / Četrtek 8. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Hilde, Karl, Ursula und Oswald Tscharf (94/15); Josef Schröck und Max Schröck (97/15); Wilhelm Logar und Eltern Slapar (112/15)

29.05. Freitag der 8. Woche im Jahreskreis / Petek 8. tedna med letom

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

30.05. Samstag der 8. Woche im Jahreskreis / Sobota 8. tedna med letom

In Abtei Firmung mit Bischof Dr. Alois Schwarz um 15.30 Uhr / V Apačah sveta birma z gospodom škofom dr. Alojzijem Schwarz, ob 15.30 uri

31.05. DREIFALTIGKEITSSONNTAG / SVETA TROJICA

Um/ ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Katharina und Josef Zipusch (74/15);

Ob 10. uri pojemo litanije Matere božje, nato bo sveta maša / Um 10.00 Uhr singen wir die Laurentanische Litanei und danach feiern wir die Heilige Messe.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik – Sara Hren – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Petra Hren und Mag. Anton Traun

25.05. PFINGSTMONTAG / BINKOŠTNI PONEDELJEK –

MATI CERKVE - Hl. Beda der Ehrwürdige, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sv. Beda Častitljivi (673-735), duhovnik in cerkveni učitelj; Hl. Gregor VII., Papst (1028-1085) / Sv. Gregor VII., papež; Hl. Maria Magdalena von Pazzi, Ordensfrau (1566-1607) / Sv. Marija Magdalena de Pazzi, devica

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Mathilda Puschnigg, Söhne: Franz, Josef und Michael und für Erwin Starz (139/15); Valentin Kordesch und Kometer Hausverstorbene (115/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch, ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Erich Mitsche

Um/ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe am Hemmaberg / Ob 10. uri tudi sv. maša na tudi na gori sv. Eme

26.05. Dienstag der 8. Woche im Jahreskreis / Torek 8. tedna med letom - Hl. Phillip Neri, Priester, Gründer der Oratorianer (1515-1595) / Sv. Filip Neri, ustanovitelj redovne družbe oratorijancev.

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

27.05. Mittwoch der 8. Woche im Jahreskreis / Sreda 8. tedna med letom - Hl. Augustinus, Bischof von Canterbury und Glaubensbote in England / Sv. Avguštin Canterburyški iz Anglije, škof; Sveti Alojzij Grozde, mučenec

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Franz Pristounig, Anna Hobel; Valentin und Helene Thomann (85/15); Blasius Kuss und Hausverstorbene (93/15);

Anmeldung und Info: Referat Pilgern & Reisen –
reisen@kath-kirche-kaernten.at

*Martin Horvat
Pfarrprovisor-župnijski upravitelj*

17.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT / 7. VELIKO- NOČNA NEDELJA

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Marjeta in Franc Antolič (71/15); Peter Koller (92/15)

**FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN UNSERER
PFARRE UM 10.00 UHR / SLOVESNO PRVO SV.
OBHAJILO V NAŠI FARI, OB 10. URI**

**Musikalisch wird die Hl. Messe von den
Volksschülern umrahmt.**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sara Hren – Jessica Schildberger – Julia Stuller – Clara Komposch – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Mag Anton Traun

18.05. Montag der 7. Osterwoche / Ponedeljek 7. veliko-
nočnega tedna

Hl. Johannes I. Papst, Märtyrer (+526) / Sv. Janez I., papež, mučenec

19.05. Dienstag der 7. Osterwoche / Torek 7. veliko-
nočnega tedna

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr /
Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

20.05. Mittwoch der 7. Osterwoche / Sreda 7. veliko-
nočnega tedna

Hl. Bernhardin von Siena. Ordenspriester, Volksprediger
(1380-1444) / Sv. Bernardin Sienski, duhovnik

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Josef Tazol, Felicita Liegl; Blasius und Josefine Pristounig
(86/15)

21.05. Donnerstag der 7. Osterwoche / Četrtek 7. veliko-
nočnega tedna

Hl. Hermann Josef, Ordenspriester, Mystiker; Hl. Christo-
phorus Magallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer in
Mexiko / Sv. Krištof Magellanes, duhovnik in drugi mehiški
mučenci (1869-1929)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Paula Huss und Eltern: Helene und Martin (95/15)

22.05. Freitag der 7. Osterwoche / Petek 7. velikonočnega
tedna - Hl. Rita von Cascia, Ordensfrau (1360/80-1457)

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr /
Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

23.05. Samstag der 7. Osterwoche / Sobota 7.
velikonočnega tedna

**Um 14.30 Uhr / uri Trauungsmesse / Ob 14.30 uri
poročna sveta maša:** Kerstin Fido und Stefan Jernej
LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Erich Mitsche

24.05. PFINGSTEN / BINKOŠTNA NEDELJA

Marija Pomočnica kristjanov – MARIJA POMAGAJ

Heute ist auch der Tag des Gebetes für die Kirche in
China / Danes je tudi dan molitve za Cerkev na
Kitajskem

**Um/ ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za /
für:** Georg Hobel und Hobel Verstorbene (91/15); Ludwig
Huss – gestorben in Canada (111/15); Michael Pepelnar
– 8-Tag-verrichtung

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Fabian Petschnig –
Victoria Micheuz – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Ferdl Kampusch und Mag.
Rudi Urban